

# License Agreement for Bible Texts

July 27, 2001

Copyright © 2001 by World Bible Translation Center  
All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be reprinted for non-commercial use, but only without modification or any additional text or commentary.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION © 2001 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please [contact World Bible Translation Center](#) in writing or [by e-mail](#).

World Bible Translation Center  
P.O. Box 820648  
Fort Worth, Texas 76182, USA  
Telephone: 1-817-595-1664  
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE  
E-Mail: [info@wbtc.com](mailto:info@wbtc.com)  
World Bible Translation Center's Web site: <http://www.wbtc.com>

This license is subject to change without notice. The current license can be found at:  
<http://www.wbtc.com/articles/downloads/biblelicense.html>

To order a copy of this text online, go to:  
[http://www.wbtctransactions.com/articles/order/order\\_main.html](http://www.wbtctransactions.com/articles/order/order_main.html)

If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher.  
Download Adobe Acrobat Reader from:  
<http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.htm>

## Primera carta a los Corintios

**1** <sup>1-2</sup>Estimados hermanos de la iglesia de Dios que está en Corinto: Dios los ha hecho santos\* por medio de Cristo Jesús. Él los ha llamado a ser su pueblo santo\* junto con todos los que, en todas partes, confían en el Señor Jesucristo<sup>◇</sup>, quien es Señor de ellos y también nuestro.

Un cordial saludo de parte de Pablo, apóstol de Cristo Jesús por voluntad de Dios, y de parte de Sóstenes, nuestro hermano en Cristo.

<sup>3</sup>Que el generoso amor\* y la paz de Dios nuestro Padre y de nuestro Señor Jesucristo estén siempre con ustedes.

### Pablo agradece a Dios

<sup>4</sup>Siempre le doy gracias a mi Dios por ustedes. Le agradezco por el generoso amor\* que les ha dado por medio de Cristo Jesús. <sup>5</sup>Porque por medio de él, Dios les ha dado toda una riqueza para hablar y para tener conocimiento. <sup>6</sup>La verdad de Cristo ha sido confirmada en ustedes. <sup>7</sup>Como resultado, ustedes tienen todos los dones de Dios, mientras esperan el regreso de nuestro Señor Jesucristo. <sup>8</sup>Jesús los fortalecerá hasta el final para que el día en que regrese nuestro Señor Jesucristo sean encontrados sin ninguna culpa. <sup>9</sup>Dios siempre cumple sus promesas. Él es quien los ha llamado a compartir la vida con su Hijo, nuestro Señor Jesucristo.

### Problemas en la iglesia de Corinto

<sup>10</sup>Hermanos, les pido en el nombre de nuestro Señor Jesucristo que se pongan de acuerdo unos con otros para que no haya divisiones entre ustedes. Les pido que estén siempre unidos por las mismas

**confían ... Jesucristo** Textualmente: “invocan el nombre de nuestro Señor Jesucristo”.

ideas y los mismos propósitos. <sup>11</sup>Les digo esto porque algunos de la familia de Cloé me han contado que hay discordias entre ustedes. <sup>12</sup>Es decir que algunos de ustedes dicen: “Yo sigo a Pablo”, otros: “Yo sigo a Apolos”, otros: “Yo sigo a Pedro<sup>◇</sup>”, y otros: “Yo sigo a Cristo”. <sup>13</sup>Cristo no puede estar dividido. ¿Acaso Pablo fue crucificado por ustedes? ¡No! ¿Fueron ustedes bautizados\* en el nombre de Pablo? ¡No! <sup>14</sup>Agradezco a Dios que la mayoría de ustedes no fueron bautizados por mí, excepto Crispo y Gayo. <sup>15</sup>Así nadie puede decir que ustedes fueron bautizados en mi nombre. <sup>16</sup>Bauticé a la familia de Estéfanos, pero no recuerdo si bauticé a alguien más. <sup>17</sup>Cristo no me ha enviado a bautizar, sino a anunciar las buenas noticias\*, y no con palabras de sabiduría, para que la cruz<sup>◇</sup> de Cristo no pierda su poder.

### Cristo es el poder y la sabiduría de Dios

<sup>18</sup>El mensaje de la cruz parece una tontería para aquellos que están perdidos; pero para los que somos salvos, ese mensaje es el poder de Dios. <sup>19</sup>Como dice la Escritura\*:

“Destruiré la sabiduría de los sabios,  
y confundiré el entendimiento  
de los inteligentes”. *Isaías 29:14*

<sup>20</sup>¿Dónde está el sabio? ¿Dónde está el maestro? ¿Dónde está el filósofo de estos tiempos? Dios ha convertido en tontería la sabiduría de este mundo. <sup>21</sup>El mundo en su propia sabiduría, no conoció a Dios. Así que, Dios en su propia sabiduría, prefirió salvar a los que creen por medio de la

**Pedro** Textualmente: “Cefas”. **cruc** Es la representación de la muerte de Cristo. Cristo murió para salvarnos de nuestros pecados.

tontería del mensaje\* que anunciamos. <sup>22</sup>Los judíos buscan milagros\* mientras otros, como los griegos, buscan sabiduría; <sup>23</sup>pero nosotros anunciamos a Cristo crucificado. Este mensaje resulta ofensivo para los judíos y les parece una tontería a los que no son judíos, <sup>24</sup>pero para los que han sido llamados por Dios, judíos o no, este mensaje es poder y sabiduría de Dios. <sup>25</sup>Pues aun la tontería de Dios es más sabia que la sabiduría de los hombres, y aun la debilidad de Dios es más fuerte que la fortaleza de los hombres.

<sup>26</sup>Ahora, fíjense hermanos: según las normas humanas, no hay entre ustedes muchos sabios, tampoco muchos que tengan influencias, ni que pertenezcan a familias importantes. Pero a pesar de todo, Dios los ha llamado. <sup>27</sup>Pero Dios prefirió usar las tonterías de este mundo para avergonzar a los sabios, y prefirió usar a los débiles de este mundo para avergonzar a los poderosos. <sup>28</sup>Dios prefirió lo que el mundo cree que no es importante, lo que desprecia y lo que no significa nada. Prefirió todo eso para destruir lo que el mundo cree que es importante. <sup>29</sup>Dios hizo esto para que nadie pueda alabarse a sí mismo delante de él. <sup>30</sup>Por medio de él, ustedes pertenecen a Jesucristo, quien se ha convertido en la sabiduría de Dios para nosotros. Por medio de Cristo, Dios nos aprueba, nos libra del pecado y nos santifica. <sup>31</sup>Así dice la Escritura\*: “Si alguien alaba algo, que alabe lo que el Señor ha hecho”<sup>◇</sup>.

### El mensaje acerca de Cristo crucificado

**2** Queridos hermanos, cuando los visité, les anuncié el plan secreto de Dios sin usar palabras elevadas ni de gran sabiduría. <sup>2</sup>Pues decidí que mientras estuviera con ustedes me olvidaría de todo, excepto de Jesucristo, y especialmente de su muerte en la cruz. <sup>3</sup>Estaba débil y temblaba de miedo. <sup>4</sup>Yo no anuncié el mensaje con palabras de sabiduría que se

usan para convencer a la gente. Al contrario, fue el Espíritu el que demostró con poder que lo que dije es verdad. <sup>5</sup>Hice eso para que su fe se apoye en el poder de Dios y no en la sabiduría de los hombres.

### La sabiduría de Dios

<sup>6</sup>Ahora bien, es cierto que enseñamos sabiduría entre los que son maduros. Pero la sabiduría que compartimos no viene de este mundo ni de los que lo gobiernan, quienes están perdiendo todo su poder. <sup>7</sup>Lo que enseñamos es la sabiduría secreta de Dios. Esta sabiduría ha estado oculta desde el comienzo del mundo. El propósito de Dios es usar esta sabiduría para nuestra gloria. <sup>8</sup>Y ninguno de los gobernantes de este mundo la entiende. Si la hubieran conocido, no habrían crucificado al glorioso Señor. <sup>9</sup>Pero, así dice la Escritura\*:

“Ningún ojo ha visto,  
ningún oído ha escuchado,  
y nadie ha imaginado  
lo que Dios tiene preparado para  
aquellos que lo aman”.

*Isaías 64:4*

<sup>10</sup>Pero Dios nos ha mostrado eso por medio del Espíritu.

El Espíritu lo sabe todo, incluso los secretos más profundos de Dios. <sup>11</sup>Nadie puede saber los pensamientos de los demás. El único que puede conocer los pensamientos de alguien es el espíritu que está dentro de él. Igualmente, nadie conoce los pensamientos de Dios sino el Espíritu de Dios. <sup>12</sup>Nosotros no hemos recibido el espíritu del mundo, sino el Espíritu que viene de Dios, para poder entender lo que Dios nos ha dado. <sup>13</sup>Cuando hablamos de eso, no usamos las palabras que nos enseñan los humanos, sino las que nos enseña el Espíritu. Usamos palabras espirituales para explicar lo espiritual. <sup>14</sup>El que no es espiritual no acepta lo que viene del Espíritu de Dios porque le parece una tontería. No puede entenderlo porque eso tiene que

**Si alguien ... hecho** Cita de Jeremías 9:24.

juzgarse espiritualmente. <sup>15</sup>En cambio, el que es espiritual puede juzgarlo todo, pero a él nadie lo puede juzgar. Pues así dice la Escritura\*:

<sup>16</sup> “¿Quién conoce la mente del Señor?  
¿Quién puede darle consejo?”

*Isaías 40:13*

Pero nosotros tenemos la mente de Cristo.

### Divisiones entre los creyentes

**3** Hermanos, antes no les podía hablar como a gente espiritual, sino como a los que todavía no han crecido espiritualmente, es decir, como a bebés en Cristo. <sup>2</sup>Las enseñanzas que les di fueron como leche porque todavía no podían comer nada sólido. Y aún no están listos para comerlo, <sup>3</sup>pues todavía no son espirituales. Aún hay envidias y peleas entre ustedes, ¿no demuestra eso que todavía no han crecido espiritualmente y que actúan como cualquier otro del mundo? <sup>4</sup>Cuando uno de ustedes dice: “Yo sigo a Pablo” y otro dice: “Yo sigo a Apolos”, actúan como la gente del mundo.

<sup>5</sup>¿Es que Apolos es el más importante? No. ¿Pablo es el más importante? Tampoco. Sólo somos siervos de Dios que los hemos ayudado a ustedes para que tengan fe. Cada uno de nosotros hizo el trabajo que el Señor le dio. <sup>6</sup>Yo sembré la semilla y Apolos la regó, pero Dios la hizo crecer. <sup>7</sup>Entonces, el importante no es el que siembra la semilla ni el que la riega, sino Dios, quien la hace crecer. <sup>8</sup>El que siembra y el que riega tienen el mismo propósito. Cada uno recibirá una recompensa según los resultados del trabajo que haga. <sup>9</sup>Nosotros somos compañeros de trabajo al servicio de Dios y ustedes son como la tierra que Dios cultiva.

Ustedes son como una casa que le pertenece a Dios. <sup>10</sup>Yo senté las bases de esa casa como un hábil constructor. Lo pude hacer gracias al don que Dios me dio, pero hay otros que construyen sobre esa base. Cada uno debe tener cuidado de

cómo construye. <sup>11</sup>La base de todo ya está construida y nadie puede construir otra porque esa base es Jesucristo. <sup>12</sup>Algunos construyen sobre esa base con oro, plata, piedras preciosas, madera, cañas o paja. <sup>13</sup>Pero en ese día\*, el trabajo de cada uno se dará a conocer como es realmente. Ese día habrá fuego para poner a prueba su trabajo y para demostrar la calidad de lo que cada cual ha hecho. <sup>14</sup>Si lo que alguien construyó resiste el fuego, ese constructor recibirá su recompensa. <sup>15</sup>Si su construcción se quema, sufrirá pérdidas. Él se salvará, pero como alguien que escapa de un fuego.

<sup>16</sup>Ustedes son el templo de Dios y el Espíritu de Dios vive en ustedes. <sup>17</sup>Aquel que destruya el templo de Dios, será destruido por Dios. El templo de Dios es santo<sup>◇</sup>, por eso ustedes también son santos.

<sup>18</sup>No se engañen a ustedes mismos. Si alguno se cree sabio según la sabiduría de este mundo, primero debe hacerse ignorante para ser verdaderamente sabio. <sup>19</sup>¿Por qué? Porque la sabiduría de este mundo es una tontería para Dios. Así dice en la Escritura\*: “Dios atrapa a los sabios en su propio ingenio”<sup>◇</sup>. <sup>20</sup>Y además: “El Señor sabe que los pensamientos de los sabios no valen nada”<sup>◇</sup>. <sup>21</sup>Por eso nadie debe alabarse por seguir a un ser humano, pues todo es de ustedes: <sup>22</sup>Pablo, Apolos, Pedro, el mundo, la vida, la muerte, lo presente o lo futuro. Todo les pertenece a ustedes, <sup>23</sup>ustedes pertenecen a Cristo, y él pertenece a Dios.

### Apóstoles de Cristo

**4** La gente debe vernos simplemente como siervos de Cristo, como aquellos en quienes Dios ha confiado para enseñar su plan secreto. <sup>2</sup>Además, una persona en la que alguien ha confiado

**santo** Algo santo es lo que pertenece a Dios y sólo debe usarse para lo que Dios dispone. **“Dios ... ingenio”** Cita de Job 5:13. **“El Señor ... nada”** Cita del Salmo 94:11.

debe demostrar que es digna de esa confianza. <sup>3</sup>Me tiene sin cuidado que me juzguen ustedes o un tribunal humano. Ni siquiera yo mismo me juzgo. <sup>4</sup>Hasta donde yo sé, no he hecho nada malo, pero no por eso soy inocente. El Señor es quien me juzga. <sup>5</sup>Por eso les aconsejo que no juzguen antes de tiempo. Esperen a que el Señor venga. Él iluminará todo lo que está en la oscuridad. Él descubrirá las intenciones del corazón. En ese momento, Dios dará a cada uno la alabanza que se merezca.

<sup>6</sup>Hermandos, les pongo como ejemplo de todo esto a Apolos y a mí mismo. Lo hago para que con nuestro ejemplo ustedes puedan aprender lo que significa: "Sólo obedezcan lo que dice la Escritura". Así no sentirán orgullo por un hombre y odio por otro. <sup>7</sup>¿Quién ha dicho que tú eres mejor que los demás? Todo lo que tienes, Dios te lo ha dado. Entonces, ¿por qué presumes como si lo hubieras conseguido tú mismo?

<sup>8</sup>Se creen que ya tienen todo lo que necesitan, que ya se han vuelto muy ricos, y que gobiernan como reyes sin nuestra ayuda. Qué bueno sería si en verdad fueran reyes para que pudiéramos gobernar con ustedes. <sup>9</sup>Pues me parece que a nosotros los apóstoles, Dios nos ha dado el último lugar, como si estuviéramos condenados a morir frente a todos. Parece como si fuéramos un espectáculo para todo el mundo, tanto para los ángeles como para los humanos. <sup>10</sup>Por causa de Cristo, nosotros nos hemos convertido en tontos, mientras que para ustedes seguir a Cristo significa que son sabios. Nosotros somos débiles, pero ustedes creen que son fuertes. A ustedes los honran y a nosotros nos desprecian. <sup>11</sup>Incluso ahora, tenemos hambre y sed, nos hace falta ropa, la gente nos maltrata y no tenemos un hogar. <sup>12</sup>Tenemos que trabajar mucho para vivir. Cuando nos maltratan con palabras, los bendecimos. Cuando nos persiguen, lo soportamos. <sup>13</sup>Cuando dicen algo malo de nosotros,

nosotros decimos algo bueno. Hasta hoy, nos tratan como la basura del mundo, como los desechos de todos.

<sup>14</sup>No les escribo esto para avergonzarlos, sino para darles una advertencia como a mis hijos queridos. <sup>15</sup>En su vida con Cristo podrían tener miles de tutores, pero no más de un padre. Me convertí en su padre cuando les anuncié las buenas noticias\*, y ustedes formaron parte de Cristo. <sup>16</sup>Por eso les suplico que sigan mi ejemplo, <sup>17</sup>y también por eso les he mandado a Timoteo, quien como seguidor del Señor es mi querido y fiel hijo. Él les ayudará a recordar mi manera de vivir como seguidor de Jesucristo. Esa es la misma manera de vivir que enseño en todas las iglesias.

<sup>18</sup>Algunos de ustedes se han vuelto arrogantes porque creen que yo no voy a regresar. <sup>19</sup>Pero pronto iré a visitarlos, si el Señor quiere. Cuando esté allá, sabré no sólo lo que esos arrogantes pueden decir, sino lo que realmente pueden hacer, <sup>20</sup>porque el reino de Dios no es cuestión de palabras, sino de poder. <sup>21</sup>¿Qué prefieren:

que yo vaya dispuesto a castigarlos,  
o que vaya con amor y gentileza?

### Un problema moral en la iglesia

**5** Se dice que entre ustedes hay un pecado sexual tan grave que ni siquiera lo cometen los que no conocen a Dios. Dicen que uno de ustedes tiene como mujer a la esposa de su propio padre. <sup>2</sup>¡Y todavía están orgullosos! ¡Deberían más bien estar tristes! El hombre que cometió ese pecado debería ser expulsado de entre ustedes. <sup>3</sup>Yo no estoy presente físicamente con ustedes, pero los acompaño en espíritu. Aun estando lejos, ya he juzgado a ese hombre como si yo estuviera allá con ustedes. <sup>4</sup>Reúnanse en el nombre de nuestro Señor Jesús, y yo los estaré acompañando en espíritu. El poder de nuestro Señor Jesús se hará presente. <sup>5</sup>En ese momento, entreguen a Satanás al que cometió el pecado. Su

cuerpo será destruido, pero su espíritu será salvo en el día en que el Señor venga.

<sup>6</sup>Dejen de alabarse a sí mismos, y recuerden el dicho: “Sólo un poco de levadura <sup>◇</sup> fermenta toda la masa”. <sup>7</sup>Desháganse de la levadura vieja para que puedan ser como masa nueva. Pues ustedes son como el pan de la Pascua, que no tiene levadura <sup>◇</sup>, porque Cristo, nuestro cordero de la Pascua <sup>◇</sup> ya ha sido sacrificado. <sup>8</sup>Así que, celebremos la Pascua, pero sin el pan que tiene levadura vieja, porque esa es la levadura del pecado y de la maldad. Celebraremos mejor con el pan sin levadura que es el pan de la sinceridad y de la verdad.

<sup>9</sup>En la carta pasada les dije que no tuvieran nada que ver con la gente que cometa inmoralidad sexual. <sup>10</sup>Pero eso no significa que deban separarse por completo de la gente de este mundo que comete inmoralidades sexuales, ni de los avaros, ni de los tramposos, ni de los que adoran ídolos\*. Para lograrlo tendrían que dejar este mundo ustedes mismos. <sup>11</sup>Lo que les digo es que no tengan nada que ver con ninguno que diciendo ser hermano en Cristo, insulte a los demás, sea inmoral, avaro, adorador de ídolos, borracho o tramposo. Ni siquiera se junten a comer con ese tipo de gente. <sup>12-13</sup>No es mi deber juzgar a los que están fuera de la iglesia. Dios los juzgará. Pero ustedes tienen el deber de juzgar a los que pertenecen a la iglesia. Así que, como dice la Escritura, “echen de su grupo al malvado”<sup>◇</sup>.

### Arreglen los problemas entre ustedes

**6** ¿Por qué cuando uno de ustedes tiene un pleito con alguien se atreve a ir al tribunal de los que no son aproba-

**levadura** Simboliza la mala influencia. **pan ... levadura** Pan especial que los judíos comían en la cena de la Pascua cada año. Pablo quiere decir que los creyentes están libres de pecado, así como el pan de la Pascua no tiene levadura. **cordero de la Pascua** Jesús fue sacrificado por su pueblo, así como se sacrificaba un cordero para la cena de la Pascua. **“echen ... malvado”** Cita de Deuteronomio 22:21,24.

dos por Dios? ¿Por qué no pide al pueblo santo\* de Dios que decida entre ustedes? <sup>2</sup>¿Acaso no saben que el pueblo de Dios va a juzgar al mundo? Así que, si ustedes tienen el poder de juzgar al mundo, ¿por qué no van a ser capaces de manejar asuntos más pequeños? <sup>3</sup>Ustedes saben que en el futuro vamos a juzgar a los ángeles. Con mayor razón, podemos juzgar los asuntos de esta vida. <sup>4</sup>Entonces, si tienen que resolver problemas todos los días, ¿por qué escogen jueces que no significan nada para la iglesia? <sup>5</sup>Digo esto para que les dé vergüenza. ¿Tan mal están las cosas que no hay ni un sólo sabio entre ustedes que pueda resolver los problemas entre creyentes? <sup>6</sup>Como están las cosas, un hermano va al tribunal para demandar a otro hermano, y para colmo, el que los juzga es alguien que no cree en Cristo.

<sup>7</sup>De hecho, los pleitos entre ustedes muestran que ya están derrotados. ¿No sería mejor dejar que les hagan mal o que los roben? <sup>8</sup>Ustedes mismos hacen mal y roban, ¡y hasta a sus propios hermanos!

<sup>9-10</sup>¿O acaso no saben que los que hacen el mal no van a tener parte en el reino de Dios? No se engañen a ustedes mismos. En el reino de Dios no tendrán parte los que cometen actos inmorales, ni los adoradores de ídolos\*, ni los que cometen adulterio, ni los hombres que se dejan usar para tener sexo con otros hombres, ni los hombres que tienen sexo con ellos. Tampoco los ladrones, ni los avaros, ni los borrachos, ni los tramposos, ni los que maltratan a los demás con palabras. <sup>11</sup>Muchos de ustedes hacían eso, pero ahora han sido lavados y purificados. Ahora Dios los ha aprobado en el nombre del Señor Jesucristo y por el Espíritu de nuestro Dios.

### Honren a Dios con su cuerpo

<sup>12</sup>Tal vez sea cierto lo que dicen: “Soy libre de hacer lo que quiera”, pero no todo conviene. Aun si puedo hacer lo

que quiera, no debo permitir que nada me domine. <sup>13</sup>También dicen: “La comida es para el estómago y el estómago para la comida”. Estoy de acuerdo, y Dios destruirá las dos cosas. Pero el cuerpo no es para cometer pecados sexuales, sino para el Señor, y el Señor es para el cuerpo. <sup>14</sup>Dios resucitará nuestro cuerpo con el mismo poder que resucitó al Señor. <sup>15</sup>Recuerden que su cuerpo forma parte de Cristo. ¿Estará bien tomar lo que es parte de Cristo y hacerlo parte de una prostituta? ¿De ninguna manera! <sup>16</sup>¿O es que no saben que el que se une con una prostituta se hace un solo cuerpo con ella? Así dice la Escritura\*: “Los dos serán un solo ser”<sup>♦</sup>. <sup>17</sup>El que se une con el Señor, se vuelve un solo espíritu con él.

<sup>18</sup>Así que, huyan de los pecados sexuales. Todo pecado que un hombre comete queda fuera de su cuerpo, pero el que comete inmoralidad sexual peca contra su propio cuerpo. <sup>19</sup>¿Acaso no saben que su cuerpo es templo del Espíritu Santo? Ustedes han recibido al Espíritu de Dios y habita en ustedes. Entonces, ustedes no son dueños de su cuerpo, <sup>20</sup>porque Dios los ha comprado por un precio. Así que, con su cuerpo, honren a Dios.

### Sobre el matrimonio

**7** Ahora les hablaré sobre lo que me escribieron. Me preguntaron si sería mejor que el hombre y la mujer no tuvieran relaciones sexuales. <sup>2</sup>Para evitar el pecado sexual, es mejor que cada hombre tenga su propia esposa, y que cada mujer tenga su propio esposo. <sup>3</sup>El hombre debe satisfacer a su mujer en todo lo que ella necesita como esposa. De la misma manera, la mujer con su esposo. <sup>4</sup>La mujer no tiene autoridad sobre su propio cuerpo, sino su esposo. Asimismo, el esposo no tiene autoridad sobre su propio cuerpo, sino su esposa. <sup>5</sup>No se

nieguen a entregarse el uno al otro, a menos que se pongan de acuerdo para no tener relaciones sexuales por un tiempo y dedicarse a la oración. Pero después únense de nuevo para que Satanás no pueda tentarlos en caso de que ustedes no puedan contener el deseo sexual. <sup>6</sup>Esto que les digo es un consejo, no una orden. <sup>7</sup>Me gustaría que todos pudieran vivir sin casarse, como yo, pero cada uno tiene su propio don de Dios. Todos somos diferentes.

<sup>8</sup>Este es un consejo para los que no son casados y para las viudas: es mejor que sigan sin casarse, como yo. <sup>9</sup>Pero si no se pueden controlar, es mejor que se casen. Pues es mejor casarse que quemarse con el deseo sexual.

<sup>10</sup>A los casados les doy esta orden, que no es mía, sino del Señor: que la esposa no se separe de su esposo. <sup>11</sup>Pero si se separa, que no se vuelva a casar o que vuelva con su esposo. De la misma manera, el esposo no se divorcie de su esposa.

<sup>12</sup>A todos los demás les digo esto yo, no el Señor: Si la esposa de algún hermano no cree en Cristo, pero acepta vivir con él, que el hermano no se divorcie de ella. <sup>13</sup>Si el esposo de una mujer no cree en Cristo, pero acepta vivir con ella, que la mujer no se divorcie de él. <sup>14</sup>Porque el esposo que no es creyente se hace santo por la unión con su esposa creyente, y la esposa que no es creyente se hace santa por la unión con su esposo creyente. Si esto no fuera cierto, entonces sus hijos serían impuros, pero ahora ellos son santos.

<sup>15</sup>Pero si el esposo o la esposa que no cree quiere separarse, deben dejar que se separe. En ese caso, el esposo o la esposa creyente no tiene obligación, porque Dios los ha llamado a vivir en paz. <sup>16</sup>Tengan en cuenta, esposas, que su ejemplo puede guiar a su esposo a ser salvo. Y esposos, su ejemplo puede guiar a su esposa a ser salva. Uno no sabe qué puede pasar más adelante.

“Los dos ... ser” Cita de Génesis 2:24.

### Hay que vivir como Dios manda

<sup>17</sup>Cada cual debe vivir de acuerdo con lo que el Señor le ha asignado, y tal como era cuando Dios lo llamó. Esta es la norma que enseñó en todas las iglesias. <sup>18</sup>Si un hombre ya estaba circuncidado\* cuando Dios lo llamó, que esté conforme. Si no estaba circuncidado cuando Dios lo llamó, que no sea circuncidado. <sup>19</sup>En realidad, tener la circuncisión o no tenerla, no es importante. Lo que sí importa es hacer lo que Dios manda. <sup>20</sup>Cada uno debe seguir igual que como estaba cuando Dios lo llamó. <sup>21</sup>Si eras esclavo cuando Dios te llamó, no te preocupes, pero si puedes conseguir la libertad, búscala. <sup>22</sup>Pues si eras esclavo cuando el Señor te llamó, ahora eres un hombre libre que pertenece al Señor. Si eras libre cuando el Señor te llamó, ahora eres esclavo de Cristo. <sup>23</sup>Dios ha pagado un precio por ustedes, así que no sean esclavos de nadie. <sup>24</sup>Hermanos, en esta nueva vida con Dios, cada uno de ustedes debe seguir en la condición que estaba cuando fue llamado.

### Preguntas sobre el matrimonio

<sup>25</sup>Con respecto a los que no se han casado<sup>◇</sup>, no tengo ninguna orden del Señor, pero les voy a dar mi opinión personal. Pueden confiar en mí porque el Señor me ha dado su misericordia. <sup>26</sup>Creo que es mejor que no se casen debido a los tiempos difíciles que estamos pasando. <sup>27</sup>Si tienes mujer, no trates de separarte de ella. Si no estás casado, no busques esposa. <sup>28</sup>Pero si decides casarte, no es pecado. Tampoco es pecado que una joven se case. Sin embargo, los que se casan tienen dificultades que yo quisiera evitarles.

<sup>29</sup>Lo que quiero decir es esto: el tiempo se está acabando. Realmente no importará si están casados o no. <sup>30</sup>No importará si lloran o no; si están alegres o no; si tienen con que comprar o si no tienen nada. <sup>31</sup>Los que disfrutaban de las cosas de este mundo,

**no se han casado** Textualmente: “vírgenes”.

no se apeguen a ellas, porque este mundo, así como lo ven, está por terminarse.

<sup>32</sup>Quiero evitarles preocupaciones. El hombre que no se ha casado se preocupa de los asuntos del Señor, y de cómo agradecerle. <sup>33</sup>Pero el casado se preocupa de los asuntos del mundo, y de cómo agradar a su esposa. <sup>34</sup>Entonces su atención está dividida. La mujer que no está casada o la que nunca se ha casado se preocupa de los asuntos del Señor para poder ser santa en cuerpo y en espíritu. Pero la mujer casada se preocupa de las cosas del mundo, de cómo agradar a su esposo. <sup>35</sup>Les digo esto para ayudarlos, no para ponerles limitaciones. Lo que quiero es que vivan en el buen camino, que se entreguen completamente al Señor, sin distracciones.

<sup>36</sup>El hombre que cree que no le está cumpliendo a su prometida, que a ella se le están pasando sus mejores años, y que debe casarse, debe hacer lo que crea conveniente. Debe casarse, ya que no es pecado. <sup>37</sup>Pero el que siente de corazón que todavía no debe casarse con su prometida, es libre de hacer lo que quiera. Hace bien si permanece sin casarse con ella. <sup>38</sup>Entonces, el que se casa toma una buena decisión, pero el que no se casa toma una mejor.

<sup>39</sup>Una mujer debe permanecer casada con su esposo mientras él viva. Sin embargo, si el esposo muere, ella es libre de casarse con quien quiera, siempre y cuando sea un creyente del Señor. <sup>40</sup>Pero, en mi opinión, ella sería más feliz si no se vuelve a casar. Y yo creo que tengo el Espíritu de Dios.

### Los alimentos que ofrecen a los ídolos

**8** Ahora, con respecto a su pregunta de los alimentos que se ofrecen a los ídolos\*, es verdad que todos tenemos conocimiento, pero el conocimiento hace que la gente se sienta orgullosa. En cambio, el amor los hace fortalecer a los demás. <sup>2</sup>El que cree que sabe algo, todavía no lo sabe como debería. <sup>3</sup>Pero si alguien ama a Dios, Dios lo conoce a él.

<sup>4</sup>Entonces, en cuanto a comer carne que se ofrece a los ídolos\*, sabemos que todos estos ídolos que vemos no son nada, porque hay un solo Dios. <sup>5</sup>En verdad no importa que la gente llame dioses a muchas cosas que están en el cielo o en la tierra. De hecho, hay muchas cosas a las que la gente llama dioses y señores, <sup>6</sup>pero nosotros sabemos que sólo existe un Dios, el Padre, quien creó todo y para quien vivimos. Y hay un solo Señor, Jesucristo, por medio de quien vino todo y por quien tenemos vida.

<sup>7</sup>Pero no todos saben eso. Algunos que hasta ahora han tenido la costumbre de adorar ídolos, comen carne, creyendo que esa carne es un sacrificio para los ídolos. Como tienen dudas de que sea correcto, se sienten culpables cuando la comen. <sup>8</sup>La comida no es lo que nos acerca a Dios. No seremos mejores que los demás por comer, ni peores por no comer.

<sup>9</sup>Pero tengan cuidado con esta libertad. No dejen que su libertad haga pecar a los que tienen dudas sobre lo que deben comer. <sup>10</sup>Si alguien que tiene dudas te ve comiendo en el templo de un ídolo a ti que sabes estas cosas, puede animarse a comer alimentos que se ofrecen a los ídolos\*, aunque piense que está mal. <sup>11-12</sup>Entonces, ese hermano será destruido por culpa de tu conocimiento. Si tú eres la causa de que tu hermano haga algo que él considera malo, entonces estás pecando contra tu hermano. Pecar contra tu hermano es como pecar contra Cristo, porque Cristo murió por ese hermano. <sup>13</sup>Por eso, si la comida hace que mi hermano peque, jamás volveré a comer carne, para no hacerlo pecar.

**9** ¿Acaso no saben que soy un hombre libre? ¿Es qué no saben que soy un apóstol? ¿No he visto a Jesús nuestro Señor? Bien saben que ustedes son ejemplo del trabajo que hago para el Señor. <sup>2</sup>Puede que otros no me acepten como apóstol, pero para ustedes sí lo soy. Ustedes son la prueba de que soy un apóstol del Señor.

<sup>3</sup>Esto les contesto a los que me critican: <sup>4</sup>la verdad es que como apóstoles tenemos el derecho de recibir comida y bebida de parte de ustedes. <sup>5</sup>Hasta podemos llevar a una esposa creyente cuando viajamos como lo han hecho los otros apóstoles, los hermanos del Señor y Pedro<sup>◊</sup>. <sup>6</sup>¿O es que Bernabé y yo somos los únicos que tenemos que tener otros trabajos para ganar nuestro sustento? <sup>7</sup>¿Qué soldado paga su propio salario? ¿Quién cultiva un viñedo y no come de sus uvas? ¿Qué pastor cuida del rebaño de ovejas y no toma de su leche?

<sup>8</sup>Pero esto no es sólo un punto de vista humano. La ley de Dios también dice lo mismo. <sup>9</sup>Así está escrito en la ley de Moisés: “No le pongas bozal al buey cuando trilla”<sup>◊</sup>. Al decir esto, ¿estaba Dios preocupado sólo por los bueyes? ¡No! <sup>10</sup>Más bien se refería a nosotros. La Escritura\* es para nuestro bienestar. Pues tanto el que ara la tierra como el que trilla deben hacerlo con la esperanza de recibir una parte de la cosecha. <sup>11</sup>Así que como nosotros hemos plantado semillas espirituales en ustedes, ¿es mucho pedir que cosechemos cosas materiales? <sup>12</sup>Si otros reciben sustento de ustedes, más derecho tenemos nosotros. Pero no hemos hecho uso de ese derecho, al contrario, hemos soportado todo para no poner obstáculos a la comunicación de las buenas noticias\* de Cristo. <sup>13</sup>Como ustedes ya saben, los que trabajan en el templo\* reciben su comida del templo y los que atienden el altar también reciben parte de las ofrendas. <sup>14</sup>De la misma manera, Dios ha ordenado que los que anuncian las buenas noticias\* vivan de ese trabajo.

<sup>15</sup>Pero yo no he usado esos derechos. Tampoco les escribo para que me den algo. ¡Prefiero morir que perder el motivo de mi orgullo! <sup>16</sup>Porque enseñar las buenas noticias\* no es motivo para que me llene de orgullo. Es sólo mi obligación. Y

**Pedro** Textualmente: “Cefas”. “No ... trilla”  
Cita de Deuteronomio 25:4.

pobre de mí si no lo hago. <sup>17</sup>Y si hago este trabajo por mi propia voluntad, entonces merezco una recompensa. Pero no lo he escogido yo, sino que es una obligación que se me ha dado. <sup>18</sup>¿Y cuál es mi recompensa? Que puedo enseñar las buenas noticias libremente y sin pedir nada a cambio. Es decir, que no hago uso del derecho que tengo de recibir un pago por mi trabajo de anunciar las buenas noticias.

<sup>19</sup>Aunque soy libre y no pertenezco a ningún hombre, me he hecho esclavo para todos para poder ayudar a salvar al mayor número posible de gente. <sup>20</sup>Entre judíos, me he comportado como judío para ayudar a salvarlos. Entre los que viven bajo la ley, me he comportado como uno de sus seguidores, para ayudar a salvarlos, aunque en realidad yo no vivo bajo la ley. <sup>21</sup>Cuando estuve con los que no conocen la ley, me comporté como uno de ellos. Lo hice para ayudar a salvarlos también a ellos, aunque en realidad yo nunca dejo de estar bajo la ley de Dios, de hecho estoy bajo la ley de Cristo. <sup>22</sup>Cuando he estado entre los que tienen dudas, me he comportado como uno de ellos, para poder ayudar a salvarlos. Es decir, me he hecho todo para todos para que, de todos modos, pueda ayudar a salvar a algunos. <sup>23</sup>Hago todo esto por las buenas noticias\*, para participar de sus bendiciones.

<sup>24</sup>Cuando hay una carrera, todos corren para ganar, pero sólo uno recibe el premio. Así que corran para ganar. <sup>25</sup>Todos los deportistas que compiten en la carrera tienen que entrenar con disciplina. Lo hacen para poder recibir un premio que no dura. Pero nuestro premio dura para siempre. <sup>26</sup>Por eso yo no corro sin una meta ni peleo como los boxeadores que sólo dan golpes al aire. <sup>27</sup>Golpeo mi propio cuerpo, lo castigo para controlarlo, para así, no resultar yo mismo descalifica-

do ante Dios, después de haber anunciado las buenas noticias a los demás.

### El mal ejemplo de Israel

**10** Hermanos, quiero que recuerden que todos nuestros antepasados estuvieron bajo la nube y que todos atravesaron el Mar Rojo. <sup>2</sup>Fue como si todos hubieran sido bautizados\* en la nube y en el mar para ser seguidores de Moisés. <sup>3</sup>Todos comieron el mismo alimento espiritual, <sup>4</sup>y bebieron la misma bebida espiritual. Bebieron de la roca espiritual que iba con ellos, y la roca era Cristo. <sup>5</sup>Pero Dios no estaba contento con muchos de ellos, por eso sus cuerpos quedaron tendidos por el desierto.

<sup>6</sup>Todo eso sucedió para servirnos de ejemplo, para que no deseemos lo malo, como ellos. <sup>7</sup>¡No adoremos ídolos\*, como algunos de ellos! Así dicen las Escrituras\*: “todos se reunieron a comer y a beber y luego empezaron a parrandear”. <sup>8</sup>No cometamos inmoralidades sexuales, como muchos de ellos. En un solo día murieron veintitrés mil de ellos por culpa de esa inmoralidad. <sup>9</sup>No pongamos a prueba a Cristo como algunos de ellos, quienes murieron víctimas de las serpientes. <sup>10</sup>No nos quejemos, como se quejaron algunos y por eso el ángel de la muerte los mató.

<sup>11</sup>Todo eso sucedió para servirnos de ejemplo, y fue escrito como advertencia para nosotros que vivimos en los últimos tiempos. <sup>12</sup>Así que, el que se sienta muy seguro y firme, cuídese de no caer. <sup>13</sup>Ustedes sólo han tenido las mismas tentaciones que todos los demás. Pero Dios es fiel y no va a dejar que sean tentados más allá de lo que puedan soportar. Así que sepan que cuando sean tentados, van a poder soportar, porque Dios les dará una salida.

<sup>14</sup>Por eso, queridos amigos, ni se les ocurra adorar ídolos\*. <sup>15</sup>Les hablo como a

**ley** Tal vez la ley de los judíos, la ley de Moisés.  
**premio** Textualmente: “corona”, que en este caso quiere decir corona de laureles.

**nube** Se refiere a la nube que guiaba a los israelitas al salir de Egipto, por el Mar Rojo. Ver Éxodo 13:20-22; 14:19,20. **“todos ... parrandear”** Cita de Éxodo 32:6.

gente con la que se puede razonar. Juzguen ustedes mismos lo que les digo. <sup>16</sup>Ciertamente, beber de la copa de bendición <sup>◇</sup> por la que damos gracias, ¿no es compartir la sangre de Cristo? Y comer del pan que partimos, ¿no es compartir el cuerpo de Cristo? <sup>17</sup>Existe un solo pan y nosotros somos muchos. Eso significa que cuando todos comemos y compartimos ese pan, formamos un solo cuerpo.

<sup>18</sup>Fíjense en lo que ocurre cuando el pueblo de Israel ofrece sacrificios. Cuando comen la carne sacrificada en el altar, ¿no la están compartiendo con Dios? <sup>19</sup>No estoy diciendo que los sacrificios a los ídolos tienen algún valor ni que los ídolos mismos lo tengan. <sup>20</sup>No, porque esos sacrificios se ofrecen a los demonios, no a Dios, y no quiero que ustedes compartan con los demonios. <sup>21</sup>Ustedes no pueden beber de la copa del Señor y, a la vez, de la copa de los demonios. No pueden compartir de la mesa del Señor y, a la vez, de la mesa de los demonios. <sup>22</sup>¿Acaso queremos provocar los celos del Señor <sup>◇</sup>? No somos más fuertes que él, ¿verdad?

### Libres para dar gloria a Dios

<sup>23</sup>Se dice: “Todo está permitido”, pero no todo es bueno. “Todo está permitido”, pero no todo es beneficioso. <sup>24</sup>Que nadie busque su provecho personal, sino el beneficio de los demás.

<sup>25</sup>Coman cualquier carne que se venda en la carnicería, sin preguntar si se debe comer o no. <sup>26</sup>Pues como dice la Escritura\*: “La tierra, y todo lo que hay en ella, pertenece al Señor” <sup>◇</sup>.

<sup>27</sup>Si alguien que no cree en Cristo los invita a comer y ustedes deciden ir, coman de todo lo que les den, sin preguntar si se debe comer o no. <sup>28</sup>Pero si alguien les dice: “Esta carne es una ofren-

da para un ídolo <sup>\*</sup>”, no coman nada, por el bien de quien se lo dijo, y por cuestión de conciencia. <sup>29</sup>No digo que ustedes piensen que no se debe hacer, pero la otra persona puede pensar que está mal.

Pero alguno puede preguntar ¿por qué ha de ser juzgada mi propia libertad por lo que otra persona piense que está mal? <sup>30</sup>Si doy gracias por lo que como, ¿por qué se me ha de criticar por comer?

<sup>31</sup>Porque lo importante es glorificar a Dios en todo, ya sea al comer, al beber o al hacer cualquier otra cosa. <sup>32</sup>Nunca hagan nada que ocasione un problema para los demás: ni a los judíos, ni a los que no son judíos, ni a los de la iglesia de Dios. <sup>33</sup>Más bien, hagan lo que yo hago: siempre trato de agradar a todos con lo que hago, no busco mis propios intereses, sino los de la mayoría, para que puedan ser salvos.

**11** Sigam mi ejemplo, así como yo sigo el ejemplo de Cristo.

### Instrucciones para sus reuniones

<sup>2</sup>Los felicito porque ustedes siempre se acuerdan de mí y mantienen las enseñanzas que les di. <sup>3</sup>Quiero que sepan que Cristo es la cabeza de todo hombre <sup>◇</sup>. El hombre es la cabeza de la mujer, así como Dios es la cabeza de Cristo. <sup>4</sup>Si un hombre se cubre la cabeza cuando ora o cuando profetiza, deshonor al que es su cabeza. <sup>5</sup>En cambio, si una mujer no se cubre la cabeza cuando ora o cuando profetiza, deshonor al que es su cabeza. Eso sería como si se hubiera rapado la cabeza. <sup>6</sup>Si una mujer no se cubre la cabeza, es como si se hubiera cortado todo el cabello. Sin embargo, ya que para una mujer es motivo de vergüenza cortarse todo el cabello o raparse la cabeza, entonces que se la cubra. <sup>7</sup>El hombre no debe cubrirse la cabeza porque él fue hecho a imagen de Dios. El hombre es la gloria de Dios. En

**copa de bendición** La copa de vino que los creyentes utilizan para dar gracias a Dios en la Cena del Señor. **los celos del Señor** Leer Deuteronomio 32:16,17. **“La tierra ... Señor”** Cita de los Salmos 24:1; 50:12; 89:11.

**todo hombre** Esto también puede significar “todo esposo”.

cambio, la mujer es la gloria del hombre, <sup>8</sup>pues el hombre no vino de la mujer, sino la mujer del hombre. <sup>9</sup>El hombre no fue creado para la mujer, sino la mujer para el hombre. <sup>10</sup>Por eso, la mujer debe cubrirse la cabeza para mostrar que está bajo autoridad. También lo debe hacer por causa de los ángeles.

<sup>11</sup>Sin embargo, como seguidores del Señor, la mujer y el hombre dependen el uno del otro. <sup>12</sup>Esto es cierto, porque aunque la mujer fue hecha del hombre, el hombre nace de la mujer. Aunque en realidad todo viene de Dios. <sup>13</sup>Decidan ustedes mismos si es apropiado que una mujer ore a Dios en público sin cubrirse la cabeza. <sup>14</sup>La propia naturaleza les enseña que para el hombre es deshonor tener el cabello largo. <sup>15</sup>En cambio, para la mujer es un honor tener el cabello largo. Se le ha dado el cabello para que le cubra la cabeza. <sup>16</sup>Esa es nuestra costumbre y la de todas las iglesias de Dios, así que nadie debe discutir sobre esto.

### La Cena del Señor

<sup>17</sup>Ahora bien, con lo que ahora les voy a decir no los felicito, ya que sus reuniones les causan más daño que ayuda. <sup>18</sup>En primer lugar, he oído que cuando se reúnen como iglesia, hay divisiones entre ustedes, y me temo que hasta cierto punto sea verdad. <sup>19</sup>No hay duda de que habrán diferencias entre ustedes. Así es como se identifica a los que son aprobados. <sup>20</sup>Cuando ustedes se reúnen, en realidad no están compartiendo la Cena del Señor <sup>21</sup>, porque cada uno come sin esperar a los demás. Entonces, unos quedan con hambre, mientras otros beben hasta emborracharse. <sup>22</sup>¿Es que acaso no tienen casa donde comer y beber? ¿Es que menosprecian al pueblo <sup>23</sup> de Dios y quieren avergonzar a los que no tienen nada? ¿Qué

**Cena del Señor** Es la comida que Jesús pidió a sus seguidores que comieran para recordarlo. Leer Lucas 22:14-20. **pueblo** Textualmente: "iglesia".

quieren que les diga? ¿Que los felicito? ¡No! Eso no merece ninguna felicitación.

<sup>23</sup>Las enseñanzas que les traigo son las mismas que recibí del Señor: la noche en que el Señor Jesús fue traicionado, tomó pan, <sup>24</sup>y después de dar gracias a Dios, lo partió y dijo: "Este es mi cuerpo que doy por ustedes. Cómalo como recordatorio de mí". <sup>25</sup>De la misma manera, después de comer, levantó la copa de vino y dijo: "Esta copa representa el nuevo pacto entre Dios y su pueblo, que es sellado con mi sangre. Cuando beban el vino de esta copa, háganlo para recordarme". <sup>26</sup>Cada vez que coman de este pan y beban de este vino, estarán anunciando la muerte del Señor hasta que él regrese.

<sup>27</sup>Entonces, si alguien come el pan y bebe de la copa del Señor de una manera que no va de acuerdo con su verdadero significado, estará cometiendo un pecado contra el cuerpo y la sangre del Señor. <sup>28</sup>Por eso, cada uno debe examinar su propio corazón antes de comer el pan o beber de la copa. <sup>29</sup>Porque el que come y bebe sin considerar a los que forman su cuerpo, se condena a sí mismo. <sup>30</sup>Por esto hay muchos entre ustedes que están enfermos y débiles, y también muchos otros han muerto. <sup>31</sup>Si nos examináramos bien, no seríamos condenados. <sup>32</sup>Pero cuando el Señor nos castiga es para mostrarnos el camino correcto, para no tener que condenarnos con el resto del mundo.

<sup>33</sup>En conclusión, hermanos, cuando se reúnan a comer, espérense unos a otros. <sup>34</sup>Si alguien tiene mucha hambre, que coma en su casa, para que Dios no tenga que castigarlo. Cuando vaya a visitarlos, trataremos los otros asuntos.

### Los dones del Espíritu Santo

**12** Hermanos, quiero que sepan muy bien de qué se tratan los dones espirituales. <sup>2</sup>Recuerden la clase de vida que tenían cuando no eran creyentes. Se dejaban influenciar y se guiaban por ído-

los\* mudos. <sup>3</sup>Les digo que nadie que hable por el Espíritu de Dios es capaz de maldecir a Jesús. Tampoco se puede decir que “Jesús es el Señor”, si no es por el Espíritu Santo.

<sup>4</sup>Hay diferentes clases de dones espirituales, pero todos vienen del mismo Espíritu. <sup>5</sup>Hay diferentes formas de servir, pero hay un solo Señor. <sup>6</sup>Hay diferentes formas de actuar, pero hay un solo Dios. Él trabaja entre nosotros en todo lo que hacemos. <sup>7</sup>El Espíritu se muestra de manera diferente en cada uno para beneficio de todos. <sup>8</sup>A uno le da la habilidad de hablar con palabras de sabiduría. El mismo Espíritu le da a otro la habilidad de hablar con conocimiento <sup>9</sup>y a otro le da fe. Ese mismo Espíritu le da a otro el don de sanar a los enfermos, <sup>10</sup>a otro el de hacer milagros\*, a otro el de profetizar y a otro el poder de reconocer a los espíritus buenos y a los espíritus malos. A otro le da la habilidad de hablar en varias lenguas y a otro le da la habilidad de interpretarlas. <sup>11</sup>Todo eso lo hace un solo Espíritu y él decide lo que le da a cada cual.

### El cuerpo de Cristo

<sup>12</sup>Nuestro cuerpo tiene muchas partes, pero todas esas partes forman un solo cuerpo. Lo mismo sucede con Cristo: <sup>13</sup>ya sea judíos o no, esclavos o libres, todos hemos sido bautizados\* en un mismo Espíritu para formar parte de un solo cuerpo. Todos recibimos el mismo Espíritu.

<sup>14</sup>El cuerpo humano no está hecho de una sola parte, sino de muchas. <sup>15</sup>Si el pie dijera: “Como no soy mano, entonces no formo parte del cuerpo”, no por eso dejaría de formar parte de él. <sup>16</sup>Si el oído dijera: “Como no soy ojo, entonces no formo parte del cuerpo”, no por eso dejaría de formar parte de él. <sup>17</sup>Si todo el cuerpo fuera ojo, ¿cómo podría oír? Si todo el cuerpo fuera oído, ¿cómo podría oler? <sup>18</sup>Dios puso todas y cada una de las partes en el cuerpo como él quiso. <sup>19</sup>Si todas las partes fueran la misma, entonces

no sería cuerpo. <sup>20</sup>Por eso hay muchas partes, pero un solo cuerpo.

<sup>21</sup>El ojo no puede decirle a la mano: “No te necesito”. Tampoco la cabeza puede decirle a los pies: “No los necesito”.

<sup>22</sup>Al contrario, todas las partes del cuerpo, hasta las más sencillas, son muy importantes y necesarias. <sup>23</sup>Y las partes del cuerpo que menos apreciamos, son las que tratamos con más cuidado. Las partes que no queremos mostrar son las que tratamos con más modestia. <sup>24</sup>Las partes más presentables no requieren que las cuidemos tanto, pero Dios ha unido todo el cuerpo de manera que las partes menos apreciadas reciban más honor. <sup>25</sup>Dios lo hizo así para que nuestro cuerpo no esté dividido, para que cada parte del cuerpo se preocupe por cuidar de las demás. <sup>26</sup>Si una parte sufre, todas sufren. Igualmente, si una parte recibe honor, todas las otras partes comparten su alegría.

<sup>27</sup>Todos ustedes son el cuerpo de Cristo y cada uno es una parte de ese cuerpo.

<sup>28</sup>En la iglesia, Dios puso primero a los apóstoles, luego a los profetas y luego a los maestros. También escogió a algunos para hacer milagros\*, a otros para tener dones de sanar a los enfermos, a otros para ayudar a los demás, a otros para dirigir y a otros para hablar en lenguas. <sup>29</sup>No todos son apóstoles, no todos son profetas, ni todos son maestros. No todos pueden hacer milagros <sup>30</sup>ni todos tienen el don de sanar a los enfermos. No todos pueden hablar en lenguas ni todos pueden interpretarlas. <sup>31</sup>Busquen tener los dones del Espíritu que más ayudan a los demás.

### Dejen que el amor los guíe

Ahora les voy a mostrar el mejor camino. **13** Si yo puedo hablar varios idiomas humanos e incluso idiomas de ángeles, pero no tengo amor, soy como un metal que resuena o una campanilla que repica. <sup>2</sup>Yo puedo tener el don de profetizar y conocer todos los secretos de

Dios. También puedo tener todo el conocimiento y tener una fe que mueva montañas. Pero si no tengo amor,<sup>3</sup> no soy nada. Puedo entregar todo lo que tengo para ayudar a los demás, hasta ofrecer mi cuerpo para que lo quemem. Pero si no tengo amor, eso no me sirve de nada.

<sup>4</sup>El amor es paciente y bondadoso. El amor no es envidioso. No es presumido ni orgulloso. <sup>5</sup>El amor no es descortés ni egoísta. No se enoja fácilmente. El amor no lleva cuenta de las ofensas. <sup>6</sup>No se alegra con la maldad, sino con la verdad. <sup>7</sup>El amor acepta todo con paciencia. Siempre confía. Nunca pierde la esperanza. Todo lo soporta.

<sup>8</sup>El amor no tiene fin. Algún día, el don de profetizar cesará. El don de hablar en lenguas se acabará. El de conocimiento se terminará. <sup>9</sup>Ahora sólo en parte conocemos y profetizamos. <sup>10</sup>Pero cuando venga la perfección, todo lo que es incompleto se acabará. <sup>11</sup>Cuando era niño hablaba como niño, pensaba como niño y razonaba como niño. Pero ya de adulto, dejé de comportarme como niño. <sup>12</sup>Sucede lo mismo con nosotros. Ahora vemos todo como el reflejo tenue de un espejo oscuro, pero cuando llegue la perfección, veremos todo como es en realidad. Ahora mi conocimiento es parcial, pero luego mi conocimiento será completo. Conoceré todo tal como Dios me conoce a mí. <sup>13</sup>Ahora permanecen estas tres cosas: la fe, la esperanza y el amor, pero el más grande de todos es el amor.

#### Fortalezcan a los demás

**14** Fomenten este amor y anhelan los dones espirituales, pero sobre todo el don de profetizar. <sup>2</sup>Porque el que habla en lenguas, en realidad no habla con los demás, sino con Dios. Nadie entiende lo que dice. Dice secretos por medio del Espíritu. <sup>3</sup>Pero el que profetiza, habla a los demás para darles fuerzas, ánimo y consuelo. <sup>4</sup>El que habla en lenguas se fortalece sólo a sí mismo. En

cambio, el que profetiza fortalece a toda la iglesia. <sup>5</sup>Me gustaría que todos ustedes pudieran hablar en lenguas, pero me gustaría más que todos pudieran profetizar. Porque el que profetiza es más importante que el que habla en lenguas, a menos que alguien interprete. De esa manera sí puede fortalecer a la iglesia.

<sup>6</sup>Entonces, hermanos ¿en que les ayudo si les hablo en lenguas? Sólo les sirvo de ayuda si les hablo por medio del don de revelación<sup>◇</sup>, de conocimiento, de profecía o de enseñanza. <sup>7</sup>Lo mismo sucede con los objetos que suenan, por ejemplo la flauta o el arpa. Si los sonidos no son claros, nadie puede saber cuál es la melodía que se está tocando. <sup>8</sup>Y si la trompeta de guerra no suena bien, nadie va a alistarse para combatir. <sup>9</sup>Así sucede con ustedes, si hablan con palabras que no se pueden entender, nadie va a saber lo que dijeron. Será como hablarle al viento. <sup>10</sup>Es cierto que hay muchos idiomas en el mundo y todos tienen significado. <sup>11</sup>Pero si yo no entiendo lo que alguien me dice, seré como un extranjero para él, y el que habla será como un extranjero para mí. <sup>12</sup>Sucede lo mismo con ustedes. Ya que quieren tener dones espirituales, busquen los que más fortalecen a la iglesia.

<sup>13</sup>Así que, el que habla en lenguas, debe orar para que también pueda interpretar lo que dice. <sup>14</sup>Pues si yo oro en lenguas, mi espíritu ora pero mi mente no entiende nada. <sup>15</sup>Entonces, ¿qué puedo hacer? Oraré no sólo con el espíritu, sino también con el entendimiento, y cantaré no sólo con el espíritu sino también con el entendimiento. <sup>16</sup>Porque si alabas a Dios sólo con el espíritu, ¿qué harán los que no entienden? Cuando des gracias no podrán decir “así sea”<sup>\*</sup> porque no entienden lo que dices. <sup>17</sup>Puedes agradecer muy bien, pero eso no fortalece a los demás.

**revelación** Una verdad que antes no se entendía.

<sup>18</sup>Doy gracias a Dios porque hablo en lenguas más que cualquiera de ustedes.

<sup>19</sup>Pero en las reuniones de la iglesia prefiero decir cinco palabras que se entiendan y que instruyan a los demás, que diez mil palabras en un idioma que nadie sabe.

<sup>20</sup>Hermanos, no piensen como niños. Sin embargo, en cuanto a la maldad, sean inocentes como bebés; y en su modo de pensar, sean adultos maduros. <sup>21</sup>Así dice en las Escrituras\*:

“Por la gente que habla otras lenguas  
y por los labios de los extranjeros  
le hablaré a este pueblo,  
pero ni aun así me harán caso”.

*Isaías 28:11-12, Deuteronomio 28:49*

Eso es lo que dice el Señor.

<sup>22</sup>Por eso, hablar en lenguas no es una señal para los creyentes, sino para los que no creen. Profetizar<sup>◇</sup>, en cambio, es una señal para los creyentes, no para los que no creen. <sup>23</sup>Supongan que toda la iglesia está reunida y todos hablan en lenguas. Si entran los que no entienden o los que no creen, ¿no dirían que todos ustedes están locos? <sup>24</sup>Pero supongan que todos profetizan. Si entra alguien que no cree o que no entiende y oye lo que están diciendo, va a darse cuenta de sus pecados y será juzgado por lo que ustedes dicen. <sup>25</sup>Los secretos de su corazón quedarán al descubierto y se inclinará hasta el suelo para alabar a Dios, diciendo: “¡En verdad Dios está entre ustedes!”

### Reuniones que fortalecen a la iglesia

<sup>26</sup>Entonces, hermanos, cuando se reúnan, uno presente un salmo, otro una enseñanza, otro una revelación. Otro hable en lenguas y otro interprete. Todo debe hacerse para fortalecer a la iglesia. <sup>27</sup>Si algunos de ustedes hablan en lenguas, sólo deben hablar dos o tres personas cuando mucho, cada uno por turno y con un interprete. <sup>28</sup>Si no hay alguien

que interprete, que el que hable en lenguas guarde silencio. Que hable consigo mismo y con Dios.

<sup>29</sup>Cuando tomen la palabra los profetas, que hablen dos o tres, y que los demás examinen lo que digan. <sup>30</sup>Si en ese momento alguien que esté allí sentado recibe un mensaje de Dios, el primero debe dejar de hablar. <sup>31</sup>Todos pueden hablar si lo hacen uno por uno. De esta manera, todos pueden aprender y estar animados. <sup>32</sup>La inspiración de los profetas para hablar está bajo su control, <sup>33</sup>porque Dios no es un Dios de confusión, sino de paz.

<sup>34</sup>Como en todas las iglesias del pueblo de Dios, las mujeres deben guardar silencio durante las reuniones, porque no les está permitido hablar. Deben estar sumisas, como dice la ley. <sup>35</sup>Si una mujer quiere cuestionar algo o saber algo, le puede preguntar después a su esposo cuando estén en la casa. Es motivo de vergüenza que una mujer tome la palabra en las reuniones de la iglesia. <sup>36</sup>Acuérdense que el mensaje de Dios no comenzó con ustedes y tampoco ustedes son los únicos que lo han recibido.

<sup>37</sup>Si alguien cree que es profeta o que tiene un don espiritual especial, tiene que reconocer que todo esto que les escribo es una orden del Señor. <sup>38</sup>Pero si no lo reconoce así, entonces Dios tampoco lo reconocerá a él.

<sup>39</sup>En conclusión, hermanos, anhelen profetizar. No le prohiban a nadie hablar en lenguas. <sup>40</sup>Todo lo que hagan que sea siempre de forma apropiada y ordenada.

### Las buenas noticias sobre Cristo

**15** Hermanos, ahora quiero que recuerden las buenas noticias\* que les anuncié. Han aceptado este mensaje y están firmes en él. <sup>2</sup>Es el mensaje que los salva si siguen creyendo en lo que les anuncié. Si no, habrán creído en vano.

<sup>3</sup>Les he comunicado el mensaje que recibí. Les dije lo más importante: que Cristo murió por nuestros pecados,

**Profetizar** Comunicar un mensaje de Dios.

como dicen las Escrituras\*. <sup>4</sup>Que fue enterrado y al tercer día resucitó, como dicen las Escrituras. <sup>5</sup>Y que se apareció a Pedro<sup>◇</sup>, y luego a los doce. <sup>6</sup>Después se apareció a más de quinientos hermanos al mismo tiempo. Muchos de ellos todavía están vivos, otros ya han muerto. <sup>7</sup>Luego, Cristo se apareció a Santiago y de nuevo a los apóstoles. <sup>8</sup>Por último, se me apareció a mí. Conmigo fue diferente, como un bebé nacido a destiempo. <sup>9</sup>Porque soy el menos importante de los apóstoles. Y ni siquiera merezco ser llamado apóstol porque perseguí a la iglesia de Dios. <sup>10</sup>Pero lo soy porque Dios fue bondadoso conmigo, y esa bondad<sup>◇</sup> no ha sido desperdiciada. He trabajado más duro que el resto de los apóstoles. Aunque en realidad no he sido yo el que ha trabajado, sino la bondad<sup>◇</sup> de Dios que está conmigo. <sup>11</sup>Entonces, no importa si el que anuncia soy yo o los otros apóstoles. Todos anunciamos ese mismo mensaje que ustedes han creído.

### Seremos resucitados

<sup>12</sup>Ya que todos nosotros les anunciamos que Cristo fue resucitado de la muerte, ¿cómo es posible, entonces, que algunos de ustedes digan que no hay resurrección? <sup>13</sup>Si no hay resurrección, entonces Cristo tampoco ha sido resucitado. <sup>14</sup>Si Cristo no ha sido resucitado, entonces nuestro mensaje no tiene caso ni su fe tampoco. <sup>15</sup>Si los muertos no resucitan, entonces somos culpables de mentir acerca de Dios, porque les dijimos a todos que él resucitó a Cristo, sin ser cierto. <sup>16</sup>Si los muertos no resucitan, entonces Cristo tampoco ha resucitado. <sup>17</sup>Si Cristo no ha resucitado, su fe no vale nada y todavía son culpables de su pecado. <sup>18</sup>Los que murieron creyendo en Cristo también están perdidos. <sup>19</sup>Si nuestra esperanza en Cristo es sólo para

esta vida, entonces somos los seres humanos más dignos de lástima.

<sup>20</sup>Pero en realidad Cristo ha resucitado y fue el primero de todos los que serán resucitados de la muerte. <sup>21</sup>Así como la muerte llegó a la humanidad por medio de un hombre, también por medio de un hombre llega la resurrección. <sup>22</sup>Así como Adán trajo la muerte a todos, Cristo nos traerá vida a todos nosotros. <sup>23</sup>Pero todos deben ser resucitados en cierto orden. Primero fue Cristo y luego, cuando Cristo regrese, serán resucitados también los que pertenecen a él. <sup>24</sup>Después vendrá el fin. Cristo acabará con todos los gobernantes, las autoridades y los poderes y entregará el reino a Dios Padre.

<sup>25</sup>Pues Cristo debe reinar hasta que todos los enemigos estén bajo su poder<sup>◇</sup>. <sup>26</sup>El último enemigo en ser destruido será la muerte. <sup>27</sup>Porque la Escritura\* dice: “Dios puso todo bajo su poder”<sup>◇</sup>. Cuando dice que todo está bajo el poder de Cristo, es claro que esto no incluye a Dios, porque Dios fue quien puso todo bajo su poder. <sup>28</sup>Cuando todo esté dominado por él, entonces el Hijo mismo se pondrá bajo el poder de Dios, quien puso todo bajo el poder de Cristo, para que Dios tenga el control absoluto de todo.

<sup>29</sup>De otra manera, ¿qué harían los que se bautizan\* por los muertos? Si los muertos no serán resucitados, ¿para qué se bautizan por ellos?

<sup>30</sup>¿Y por qué nos arriesgamos a todas horas? <sup>31</sup>Hermanos, yo muero todos los días. Esto es tan cierto como el orgullo que siento porque ustedes son creyentes en Cristo Jesús, nuestro Señor. <sup>32</sup>Cuando luché contra las fieras en Éfeso, ¿qué hubiera ganado si lo hubiera hecho sólo por razones humanas? Si los muertos no resucitan, entonces “comamos y bebamos, que mañana moriremos”<sup>◇</sup>.

**Pedro** Textualmente: “Cefas”. **bondad** Textualmente: “gracia”. Ver el vocabulario.

**su poder** Textualmente: “sus pies”. “**Dios ... poder**” Cita del Salmo 8:6. “**comanos ... moriremos**” Cita de Isaías 22:13; 56:12.

<sup>33</sup>Pero no se dejen engañar: “Las malas compañías dañan las buenas costumbres”. <sup>34</sup>¡Reaccionen! Entren en razón y salgan del pecado. Pues yo sé que algunos de ustedes no conocen a Dios. Les digo esto para que les dé vergüenza.

### El cuerpo y la resurrección

<sup>35</sup>Tal vez alguien preguntará: ¿Cómo van a ser resucitados los muertos? ¿Qué clase de cuerpo van a tener? <sup>36</sup>¿Qué pregunta tan tonta! La semilla no germina a menos que muera, ¿verdad? <sup>37</sup>Y lo que siembras es una simple semilla que todavía no tiene la forma que ha de tener después. Es decir que no tiene el mismo cuerpo. No importa si es trigo u otro grano. <sup>38</sup>Dios le da a cada semilla la forma que él escoje. Cada semilla recibe el cuerpo que le corresponde. <sup>39</sup>No todos los cuerpos son iguales. Los hombres tienen un cuerpo y los animales tienen otro. Las aves tienen un cuerpo y los peces otro. <sup>40</sup>Hay también cuerpos celestes y cuerpos terrestres. Pero los cuerpos celestes tienen un tipo de belleza, mientras que los cuerpos terrestres tienen otro. <sup>41</sup>El sol tiene un tipo de belleza, y la luna otro. Las estrellas tienen otro tipo de belleza, y cada una tiene una belleza diferente.

<sup>42</sup>Así será la resurrección de los muertos. El cuerpo que se pone en la tierra se pudre. Pero el cuerpo que es resucitado nunca se pudre. <sup>43</sup>El cuerpo que se entierra no tiene honor, pero el que resucita es glorioso. El cuerpo que se entierra es débil, pero el que resucita es fuerte. <sup>44</sup>Lo que se entierra es el cuerpo físico, pero lo que resucita es el cuerpo espiritual. Pues así como hay cuerpos físicos, también hay cuerpos espirituales.

<sup>45</sup>Así dice la Escritura\*: “El primer hombre, Adán, se convirtió en ser vivo”<sup>◇</sup>. El último Adán, es decir Cristo, se convirtió en Espíritu que da vida. <sup>46</sup>Enton-

ces, el hombre espiritual no apareció primero, sino el hombre físico, y luego el espiritual. <sup>47</sup>El primer hombre viene del polvo de la tierra. En cambio, el segundo hombre viene del cielo. <sup>48</sup>Los que pertenecen a la tierra son como el hombre que viene del polvo de la tierra, pero los que pertenecen al cielo son como el que viene del cielo. <sup>49</sup>Ahora somos como el hombre que viene del polvo de la tierra, pero luego seremos como el hombre que viene del cielo.

<sup>50</sup>Les digo esto, hermanos: nuestro cuerpo de carne y hueso no puede tener parte en el reino de Dios. Pues lo que se pudre no puede ser parte de lo que nunca se pudre. <sup>51</sup>Pero escuchen este secreto: no todos moriremos, pero todos seremos transformados. <sup>52</sup>En un abrir y cerrar de ojos seremos transformados. Esto sucederá al toque final de la trompeta. Pues la trompeta va a sonar y los muertos serán resucitados con un cuerpo que nunca se pudre. Todos seremos transformados. <sup>53</sup>Nuestro cuerpo que se pudre se vestirá con lo que nunca se pudre. Este cuerpo que muere se vestirá con lo que nunca muere. <sup>54</sup>Cuando lo que se pudre se vista con lo que nunca se pudre, y cuando lo que muere se vista con lo que nunca muere, entonces lo que dice la Escritura\* se hará realidad:

“La muerte ha sido devorada  
por la victoria”. *Isaías 25:8*

<sup>55</sup> “Muerte, ¿dónde está tu victoria?  
Muerte, ¿dónde está tu poder  
para matar<sup>◇</sup>?” *Oseas 13:14*

<sup>56</sup>El poder que tiene la muerte para matar es el pecado. El poder del pecado es la ley. <sup>57</sup>Pero demos gracias a Dios que nos ha dado la victoria a través de nuestro Señor Jesucristo.

<sup>58</sup>Por lo tanto, hermanos, permanezcan firmes y no dejen que nada los haga

“El primer ... ser vivo” *Cita de Génesis 2:7.*

poder para matar *Textualmente: “aguijón”.*

cambiar. Dedíquense totalmente a trabajar para el Señor, bien saben que su trabajo no es en vano.

### La colecta para los necesitados

**16** Con relación a la colecta para el pueblo de Dios, quiero que hagan lo mismo que les pedí a los hermanos de las iglesias de Galacia: <sup>2</sup>Los domingos, cada uno de ustedes debe separar y guardar algo de las ganancias que recibió en la semana. Así, no tendrán que hacer colectas cuando yo llegue. <sup>3</sup>Cuando vaya a visitarlos enviaré a los que ustedes escojan para recoger la colecta que quieran enviar a Jerusalén. Los enviaré con cartas de presentación. <sup>4</sup>Si es conveniente que yo vaya, entonces pueden ir conmigo.

### Los planes de Pablo

<sup>5</sup>Tengo pensado ir a Macedonia, así que después de pasar por allá, iré a visitarlos. <sup>6</sup>Puede ser que me quede con ustedes unos días, o tal vez todo el invierno. Así ustedes podrán ayudarme para los viajes que tenga que hacer. <sup>7</sup>No quisiera ir ahora porque tendría que salir muy rápido a otros lugares. Espero poder estar con ustedes más tiempo, si el Señor me lo permite. <sup>8</sup>Me quedaré aquí en Éfeso hasta la fiesta de Pentecostés\*, <sup>9</sup>porque se me han abierto las puertas de par en par para hacer un trabajo muy productivo, aunque muchos se oponen.

<sup>10</sup>Cuando llegue Timoteo, procuren que no se sienta incómodo mientras esté con ustedes, porque él trabaja como yo para el Señor. <sup>11</sup>Que ninguno rechace a Timoteo. Ayúdenlo a continuar su viaje en paz y a poder llegar hasta donde

estoy yo. Aquí estoy esperándolo junto con los otros hermanos.

<sup>12</sup>Con respecto a nuestro hermano Apolos, le rogué mucho que fuera a visitarlos con los otros hermanos. No quiso ir ahora pero irá a visitarlos cuando tenga una oportunidad.

### Encargos personales y saludos

<sup>13</sup>Manténganse alerta y continúen firmes en la fe. Sean valientes y fuertes. <sup>14</sup>Y todo lo que hagan, háganlo con amor.

<sup>15</sup>Ustedes conocen a la familia de Estéfanos y saben que ellos fueron los primeros creyentes de la región de Acaya. Ellos se han comprometido a servir al pueblo de Dios. Por eso hermanos, <sup>16</sup>les pido que obedezcan a los que son como ellos y a todos los demás que trabajan duro para el Señor.

<sup>17</sup>Me alegro por la presencia de Estéfanos, Fortunato y Acaico. Ellos han llenado el vacío que sentía desde que los dejé. <sup>18</sup>Me han dado ánimo y a ustedes también. Aprecien a las personas que son como ellos.

<sup>19</sup>Las iglesias de la provincia de Asia\* los saludan. Aquila, Priscila y la iglesia que se reúne en su casa, les mandan muchos saludos en el nombre del Señor. <sup>20</sup>Todos los hermanos les mandan saludos. Salúdense unos a otros con un beso santo.

<sup>21</sup>Yo, Pablo, les escribo estos saludos de mi puño y letra.

<sup>22</sup>Si alguien no ama al Señor, entonces que sea apartado de Dios.

“¡Ven, Señor nuestro!”<sup>◇</sup>

<sup>23</sup>Que el Señor Jesucristo los bendiga en abundancia<sup>◇</sup>.

<sup>24</sup>Mi amor está con todos ustedes que pertenecen a Cristo Jesús.

**“¡Ven, Señor nuestro!”** Traducción del arameo “marana tha”. **Que ... en abundancia** Textualmente: “La gracia del Señor Jesucristo sea con ustedes”.